

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2466/79

af 8. november 1979

om ændring af de monetære udligningsbeløb

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 974/71 af 12. maj 1971 om visse konjunkturpolitiske foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den midlertidige udvidelse af grænserne for kursudsving i visse medlemsstaters valutaer ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 987/79 ⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De monetære udligningsbeløb, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 974/71, er blevet fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2140/79 af 28. september 1979 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2429/79 ⁽⁴⁾;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 974/71 skal udligningsbeløbene ændres, hvis den forskel, der er nævnt i artikel 2, stk. 1, i den pågældende forordning, afviger mindst 1 point fra den procentsats, der blev anvendt ved den foregående fastsættelse; denne ændring af udligningsbeløbene skal ske på grundlag af ændringen af forskellen;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1380/75 af 29. maj 1975 ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1150/79 ⁽⁶⁾, fastsattes gennemførelsesbestemmelserne vedrørende de monetære udligningsbeløb; de a vista valutakurser, der er konstateret i henhold til forordning (EØF) nr. 1380/75 i løbet af perioden fra den 31. oktober til den 6. november 1979 for det engelske pund fører til en forskel, som afviger mere end 1 point fra den procentsats, der blev anvendt ved den foregående fastsættelse af de monetære udligningsbeløb —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Kolonnen »United Kingdom« i del 1, 2, 3, 4, 5, 7 og 8 i bilag I til forordning (EØF) nr. 2140/79 erstattes af den tilsvarende kolonne i bilag I til nærværende forordning.

2. Bilag II og III til forordning (EØF) nr. 2140/79 erstattes af bilag II og III til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. november 1979.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. november 1979.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 106 af 12. 5. 1971, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 123 af 19. 5. 1979, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 247 af 1. 10. 1979, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 276 af 5. 11. 1979, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 139 af 30. 5. 1975, s. 37.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 144 af 13. 6. 1979, s. 8.

ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

PARTIE 1 — PART 1 — TEIL 1 — PARTE 1ª — DEEL 1 — DEL 1

SECTEUR DES CÉRÉALES — CEREALS — SEKTOR GETREIDE
SETTORE CEREALI — SECTOR GRANEN — KORNMontants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts
Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari
Monétaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	5	6	7	8

10.01 A	11,951
10.01 B	17,716
10.02	11,366
10.03	10,608
10.04	10,205
10.05 B	10,608
10.07 B	10,442
10.07 C	10,442
11.01 A	15,172
11.01 B	14,352
11.02 A I a)	24,671
11.02 A I b)	16,386
11.01 C	10,820
11.01 D	10,409
11.01 E I	14,851
11.01 E II	9,759
ex 11.01 G ⁽¹⁾	10,651
ex 11.01 G ⁽²⁾	10,651
11.02 A II	11,593
11.02 A III	14,851
11.02 A IV	14,287
11.02 A V a) 1	15,912
11.02 A V a) 2	15,912
11.02 A V b)	10,820

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	5	6	7	8
ex 11.02 A VII ⁽¹⁾	10,651			
ex 11.02 A VII ⁽²⁾	10,651			
11.02 B I a) 1	10,820			
11.02 B I a) 2 aa)	10,409			
11.02 B I a) 2 bb)	10,409			
11.02 B I b) 1	14,851			
11.02 B I b) 2	14,287			
11.02 B II a)	12,191			
11.02 B II b)	11,593			
11.02 B II c)	10,820			
ex 11.02 B II d) ⁽¹⁾	10,651			
ex 11.02 B II d) ⁽²⁾	10,651			
11.02 C I	12,191			
11.02 C II	11,593			
11.02 C III	16,973			
11.02 C IV	10,409			
11.02 C V	10,820			
ex 11.02 C VI ⁽¹⁾	10,651			
ex 11.02 C VI ⁽²⁾	10,651			
11.02 D I	12,191			
11.02 D II	11,593			
11.02 D III	10,820			
11.02 D IV	10,409			
11.02 D V	10,820			
ex 11.02 D VI ⁽¹⁾	10,651			
ex 11.02 D VI ⁽²⁾	10,651			
11.02 E I a) 1	10,820			
11.02 E I a) 2	10,409			
11.02 E I b) 1	14,851			
11.02 E I b) 2	18,369			
11.02 E II a)	12,191			
11.02 E II b)	11,593			
11.02 E II c)	11,669			
ex 11.02 E II d) 2 ⁽¹⁾	10,651			
ex 11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	10,651			
11.02 F I	12,191			
11.02 F II	11,593			
11.02 F III	10,820			

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	5	6	7	8
11.02 F IV	10,409			
11.02 F V	10,820			
ex 11.02 F VII (¹)	10,651			
ex 11.02 F VII (²)	10,651			
11.02 G I	8,964			
11.02 G II	7,214			
11.07 A I a)	21,274			
11.07 A I b)	15,896			
11.07 A II a)	18,882			
11.07 A II b)	14,109			
11.07 B	16,443			
11.08 A I	16,018			
11.08 A III	24,740			
11.08 A IV	17,079			
11.08 A V	16,018			
11.09	43,025			
17.02 B II a) (³)	20,898			
17.02 B II b) (³)	16,018			
21.07 F II	16,018			
23.02 A I a)	2,985			
23.02 A I b)	9,619			
23.02 A II a)	2,653			
23.02 A II b)	10,614			
23.03 A I	19,095			
23.07 B I a) 1 (⁴)	1,697			
23.07 B I a) 2 (⁴) (⁵)	1,697			
23.07 B I b) 1 (⁴)	5,304			
23.07 B I b) 2 (⁴) (⁵)	5,304			
23.07 B I c) 1 (⁴)	10,608			
23.07 B I c) 2 (⁴) (⁵)	10,608			

Fodnoter

(¹) Hirse.

(²) Sorghum.

(³) Denne vare, der henhører under pos. 17.02 B I, er i medfør af forordning (EØF) nr. 2730/75 underkastet samme udligningsbeløb som varer henhørende under pos. 17.02 B II.

(⁴) Såfremt varen indeholder mælk i pulverform eller som granulat (med undtagelse af valle) forhøjes det angivne beløb med følgende suppleringsbeløb:

Vægtprocent af mælk i pulverform eller som granulat (med undtagelse af valle) i den færdige vare	Forbundsrepublikken Tyskland DM/t	Belgien/Luxembourg bfr./lfr./t	Nederlandene fl./t	Det forenede Kongerige £/t	Irland £/t	Italien lire/t	Frankrig ffr./t
over 12 %, men under 30 %				8,56			
lig med eller over 30 %, men under 50 %				17,12			

a) I samhandelen med tredjelande multipliceres de ovennævnte tillægsbeløb med koefficienten 1,92.

b) Ved samhandel inden for Fællesskabet og med tredjelande, og såfremt disse produkter indeholder:

— skummetmælkspulver, som er købt og denatureret i henhold til forordning (EØF) nr. 368/77 (EFT nr. L 52 af 24. 2. 1977) og forordning (EØF) nr. 443/77 (EFT nr. L 58 af 3. 3. 1977) eller har modtaget støtte og er denatureret i henhold til forordning (EØF) nr. 1844/77 (EFT nr. L 205 af 11. 8. 1977),

og

— fiskemel eller olie udvundet af fisk og/eller udvundet af fiskelever eller ferrocarbonat og/eller ferrosulfat og/eller cuprisulfat,

multipliseres de ovennævnte tillægsbeløb med koefficienten 0,27.

c) Ved toldbehandlingen skal den pågældende i den dertil beregnede angivelse anføre den faktiske vægtprocent pr. ton af den færdige vare af:

— mælk, i pulverform eller som granulat (med undtagelse af valle),

— valle, i pulverform eller som granulat,

— kasein og/eller kaseinat, tilsat.

(⁵) For varer med indhold af produkter henhørende under pos. 07.06 eller pos. 11.04 C i den fælles toldtarif ydes der ikke monetære udligningsbeløb for kornandelen. Dog anvendes de pågældende beløb, hvis de monetære udligningsbeløb skal opkræves.

Ved afslutning af toldformaliteterne ved:

— udførsel for en medlemsstat med opskrevet valuta,

— indførsel til en medlemsstat med nedskrevet valuta,

— udførsel fra en medlemsstat, der udnytter den i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71 omhandlede mulighed,

skal den pågældende i den herfor foreskrevne erklæring angive den fuldstændige varesammensætning med præcisering af vægtindholdet pr. toldposition for hvert iblandet produkt, som ikke er et mejeriprodukt.

PARTIE 2 — PART 2 — TEIL 2 — PARTE 2ª — DEEL 2 — DEL 2

SECTEUR DE LA VIANDE DE PORC — PIGMEAT — SEKTOR SCHWEINEFLEISCH
SETTORE CARNI SUINE — SEKTOR VARKENSVLEES — SVINEKØDMontants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts
Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari
Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
01.03 A II a)	5,458			
01.03 A II b)	6,417			
02.01 A III a) 1	8,345			
02.01 A III a) 2	12,100			
02.01 A III a) 3	9,347			
02.01 A III a) 4	13,519			
02.01 A III a) 5	7,260			
02.01 A III a) 6 aa)	13,519			
ex 02.01 A III a) 6 bb) (¹)	13,519			
ex 02.01 A III a) 6 bb) (²)	9,347			
02.05 A I	3,338			
02.05 A II	3,672			
02.05 B	2,003			
02.06 B I a) 1	8,345			
02.06 B I a) 2 aa)	10,682			
02.06 B I a) 2 bb)	10,682			
02.06 B I a) 2 cc)	11,683			
02.06 B I a) 3	12,100			
02.06 B I a) 4	9,347			
02.06 B I a) 5	13,519			
02.06 B I a) 6	7,260			
ex 02.06 B I a) 7 (¹)	13,519			
ex 02.06 B I a) 7 (²)	9,347			
02.06 B I b) 1	8,345			
02.06 B I b) 2 aa)	10,682			
02.06 B I b) 2 bb)	10,682			
02.06 B I b) 2 cc)	11,683			
02.06 B I b) 3 aa)	12,100			
02.06 B I b) 3 bb)	23,533			
02.06 B I b) 4 aa)	9,347			
02.06 B I b) 4 bb)	18,526			
02.06 B I b) 5 aa)	13,519			

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
02.06 B I b) 5 bb)	23,283			
02.06 B I b) 6 aa)	7,260			
02.06 B I b) 6 bb)	12,100			
ex 02.06 B I b) 7 aa) ⁽¹⁾	13,519			
ex 02.06 B I b) 7 aa) ⁽²⁾	9,347			
02.06 B I b) 7 bb) ⁽⁴⁾	23,533			
15.01 A I (a)	2,670			
15.01 A II	2,670			
16.01 A	11,683			
16.01 B I (b) ⁽³⁾	19,611			
16.01 B II (b) ⁽³⁾	13,352			
16.02 A II	10,849			
16.02 B III a) 1	11,266			
16.02 B III a) 2 aa) 11	20,446			
16.02 B III a) 2 aa) 22	17,108			
16.02 B III a) 2 aa) 33 ⁽³⁾	11,266			
16.02 B III a) 2 bb) ⁽³⁾	9,347			
16.02 B III a) 2 cc)	5,591			

⁽¹⁾ — Jambons et morceaux de jambons, désossés;
 — Épaules (jambons avant) et morceaux d'épaules, désossés;
 — Longes et morceaux de longes, désossés;
 — Filets.

⁽²⁾ — Hams and cuts of hams, boned or boneless;
 — Shoulders and cuts of shoulders, boned or boneless;
 — Loins and cuts of loins, boned or boneless;
 — Tenderloins.

⁽³⁾ — Schinken, auch Teilstücke davon, ohne Knochen;
 — Schultern, auch Teilstücke davon, ohne Knochen;
 — Kotelettstränge, auch Teilstücke davon, ohne Knochen;
 — Filet.

⁽⁴⁾ — Prosciutti, anche in parti, disossati;
 — Spalle, anche in parti, disossate;
 — Lombate, anche in parti, disossate;
 — Filetti.

⁽⁵⁾ — Ham en delen van ham, zonder been;
 — Schouders en delen van schouders, zonder been;
 — Karbonadestreng en delen daarvan, zonder been;
 — Filet.

⁽⁶⁾ — Skinke og stykker deraf udbenet;
 — Bov og stykker deraf, udbenet;
 — Kam (karbonade) og stykker deraf, udbenet;
 — Mørbrad.

⁽⁷⁾ Produits autres que ceux visés à la note ⁽¹⁾.

⁽⁸⁾ Other products than those falling under ⁽¹⁾.

⁽⁹⁾ Andere Erzeugnisse als unter ⁽¹⁾ genannt.

⁽¹⁰⁾ Prodotti diversi da quelli di cui alla nota ⁽¹⁾.

⁽¹¹⁾ Andere produkten dan vermeld bij ⁽¹⁾.

⁽¹²⁾ Varer med undtagelse af de under ⁽¹⁾ nævnte.

- (¹) L'octroi des montants compensatoires monétaires applicables pour ces produits est subordonné au respect des conditions pour l'octroi des restitutions visées au règlement (CEE) n° 171/78. Au moment de l'accomplissement des formalités douanières d'exportation ou d'importation dans l'État membre qui paie le montant compensatoire monétaire, l'exportateur ou l'importateur concerné déclare par écrit que les produits en cause répondent à ces conditions.
- (²) The grant of monetary compensatory amounts in respect of these products is subject to compliance with the conditions for the grant of refunds laid down in Regulation (EEC) No 171/78. The exporter or importer at the time of the conclusion of customs formalities concerning the export or the import in a Member State paying the monetary compensatory amount, shall declare in writing that the products in question fulfil these conditions.
- (³) Voraussetzung für die Gewährung der Währungsausgleichsbeträge für diese Erzeugnisse ist die Erfüllung der in der Verordnung (EWG) Nr. 171/78 aufgeführten Bedingungen für die Gewährung der Erstattungen.
Der Ein- oder Ausführer erklärt schriftlich zum Zeitpunkt der Erfüllung der Ausfuhr- oder Einfuhrzollförmlichkeiten in dem Mitgliedstaat, der den Währungsausgleichsbetrag zahlt, daß die fraglichen Erzeugnisse diesen Bedingungen entsprechen.
- (⁴) La concessione degli importi compensativi monetari applicabili per questi prodotti è subordinata all'osservanza delle condizioni per la concessione delle restituzioni di cui al regolamento (CEE) n. 171/78. Al momento dell'ottemperamento delle formalità doganali d'esportazione o d'importazione negli Stati membri che pagano l'importo compensativo monetario, l'esportatore o l'importatore interessato dichiara per iscritto che i prodotti in causa rispondono a queste condizioni.
- (⁵) Voor de toekenning van de voor deze produkten geldende monetarie compenserende bedragen moet voldaan zijn aan de in Verordening (EEG) nr. 171/78 genoemde voorwaarden voor de toekenning van de restituties. De betreffende ex- of importeur legt, tijdens het vervullen van de douaneformaliteiten bij uitvoer of invoer in de Lid-Staat die het monetaire compenserende bedrag uitbetaalt, een schriftelijke verklaring over dat de betreffende produkten aan deze voorwaarden voldoen.
- (⁶) De monetære udligningsbeløb, der anvendes for disse produkter, ydes kun, såfremt de i forordning (EØF) nr. 171/78 omhandlede betingelser for ydelse af restitution overholdes. Ved afslutningen af toldformaliteterne i forbindelse med udførsel eller indførsel i den medlemsstat, der betaler det monetære udligningsbeløb, skal eksportøren/importøren afgive en skriftlig erklæring om, at de pågældende produkter opfylder disse betingelser.
- (⁷) Les montants compensatoires monétaires ne sont pas applicables aux produits présentés sous forme de farine ou de poudre, agglomérée ou non.
- (⁸) The monetary compensatory amounts shall not apply to products presented in the form of meal or powder, whether or not in compounded form.
- (⁹) Die Währungsausgleichsbeträge werden nicht für Erzeugnisse in Form von Mehl oder Pulver, auch in gepreßter Form, angewendet.
- (¹⁰) Gli importi compensativi monetari non sono applicabili ai prodotti presentati sotto forma di farina o polvere, anche in forma di agglomerato.
- (¹¹) De monetaire compenserende bedragen worden niet toegepast voor produkten in de vorm van meel of poeder, al dan niet geperst.
- (¹²) Monetære udligningsbeløb anvendes ikke for produkter, der frembydes i form af mel eller pulver, også i sammenpresset form.
- (a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
- (a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.
- (a) Die Zulassung zu diesem Absatz unterliegt den von den zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.
- (a) Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.
- (a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.
- (a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.
- (b) Le montant compensatoire applicable aux saucisses présentées dans des récipients contenant également un liquide de conservation est perçu sur le poids net, déduction faite du poids de ce liquide.
- (b) The monetary compensatory amounts applicable to sausages in containers which also contain preservative liquid are based on the net weight, i.e. after the deduction of the weight of the liquid.
- (b) Bei der Anwendung der Ausgleichsbeträge auf Würstchen in Behältnissen, die auch Konservierungsflüssigkeit enthalten, wird nur das Gewicht der Würstchen zugrunde gelegt.
- (b) Gli importi compensativi applicabili alle salsicce, presentate in recipienti contenenti anche un liquido di conservazione, sono riscossi sul peso netto senza tener conto del detto liquido.
- (b) De compenserende bedragen op worstjes in verpakkingen welke een conserveringsvloeistof bevatten, worden alleen berekend over het gewicht van de worstjes.
- (b) Udligningsbeløb for pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.

PARTIE 3 — PART 3 — TEIL 3 — PARTE 3ª — DEEL 3 — DEL 3

SECTEUR DE LA VIANDE BOVINE — BEEF AND VEAL — SEKTOR
RINDFLEISCH — SETTORE CARNI BOVINE — SECTOR RUNDVLEES
OKSEKØD

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts

Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari

Monétaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8

— Poids vif/Live weight/Lebendgewicht/Peso vivo/Levend gewicht/Levende vægt —

01.02 A II ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾

8,905

— Poids net / Net weight / Reingewicht / Peso netto / Nettogewicht / Nettovægt —

02.01 A II a) 1	16,919
02.01 A II a) 2	13,535
02.01 A II a) 3	20,303
02.01 A II a) 4 aa)	13,535
02.01 A II a) 4 bb)	23,153
02.01 A II b) 1 ⁽²⁾	15,049
02.01 A II b) 2 ⁽²⁾	12,039
02.01 A II b) 3 ⁽²⁾	18,811
02.01 A II b) 4 aa) ⁽²⁾	12,039
02.01 A II b) 4 bb) 11 ⁽²⁾	18,811
02.01 A II b) 4 bb) 22 ⁽²⁾ ⁽³⁾	18,811
02.01 A II b) 4 bb) 33 ⁽²⁾	18,811
02.06 C I a) 1	13,535
02.06 C I a) 2	19,324
ex 16.02 B III b) 1 aa) ⁽⁴⁾	19,324
ex 16.02 B III b) 1 aa) ⁽⁵⁾	11,576
ex 16.02 B III b) 1 aa) ⁽⁶⁾	7,747

- (¹) Le montant compensatoire n'est pas appliqué dans la limite d'un contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes:
- a) pour des génisses et vaches, autres que celles destinées à la boucherie, de la race grise, brune, jaune tacheté du Simmental et du Pinzgau;
 - b) pour des taureaux, vaches et génisses, autres que ceux destinés à la boucherie, de la race tachetée du Simmental, de la race de Schwyz et de la race de Fribourg.
- (¹) The compensatory amount shall not be applied on animals imported within an annual tariff quota to be granted by the competent authorities of the European Communities:
- (a) for heifers and cows, other than those intended for slaughter, of the grey, brown, and mottled yellow Simmental and Pinzgau breeds;
 - (b) for bulls, heifers and cows, other than those intended for slaughter, of the mottled Simmental breed, the Schwyz breed and the Friborg breed.
- (¹) Der Ausgleichsbetrag wird nicht angewandt im Rahmen eines von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Zollkontingents:
- a) für Färsen und Kühe, nicht zum Schlachten, der Rassen Grauvieh, Braunvieh, Gelbvieh, Fleckvieh (Simmentaler) und Pinzgauer,
 - b) für Stiere, Kühe und Färsen der Schwyzer, Simmentaler (Fleckvieh) oder Freiburger Rasse, nicht zum Schlachten.
- (¹) L'importo di compensazione non è applicato nel limite di un contingente tariffario annuale da concedere dalle autorità competenti delle Comunità europee:
- a) per le giovenche e le vacche, diverse da quelle destinate alla macellazione, delle razze grigia, bruna, gialla, pezzata del Simmental e del Pinzgau,
 - b) per i tori, le vacche e le giovenche, diversi da quelli destinati alla macellazione della razza del Simmental, delle razze di Schwyz e di Friburgo.
- (¹) Het compenserende bedrag wordt niet toegepast in het kader van een door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijks tariefcontingent:
- a) voor vaarzen en koeien, niet bestemd voor de slacht, van het grijze ras, het bruine ras, het gele ras, het gevlekte Simmentaler ras en het Pinzgauer ras,
 - b) voor stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van het gevlekte Simmentaler ras, het Schwyzer ras en het Freiburger ras.
- (¹) Udligningsbeløbet anvendes ikke i det omfang, en årlig tarifmæssig afgift skal bevilges af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber:
- a) for kvier og køer, som ikke er bestemt til slagting, af grå, brun, gulpletet Simmental og Pinzgau-racer,
 - b) for tyre, køer og kvier, som ikke er bestemt til slagting, af den plettede Simmentalerace, Schwyzracen, Friborgracen.
- (¹) Le montant compensatoire n'est pas appliqué dans la limite d'une quantité de 38 500 tonnes, exprimée en viande désossée, du contingent tarifaire annuel à octroyer par les autorités compétentes des Communautés européennes pour la viande bovine congelée.
- (¹) The compensatory amount shall not be applied in respect of quantities coming within an annual tariff quota of 38 500 tonnes, expressed in boned meat, to be granted by the competent authorities of the European Communities for frozen beef and veal.
- (¹) Der Ausgleichsbetrag wird nicht angewandt im Rahmen einer Menge von 38 500 Tonnen, ausgedrückt in Fleisch ohne Knochen, des von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften zu gewährenden jährlichen Kontingents von gefrorenem Rindfleisch.
- (¹) L'importo compensativo non è applicato nei limiti di un quantitativo di 38 500 tonnellate, espresso in carne disossata, del contingente tariffario annuale concesso dalle competenti autorità delle Comunità europee per le carni bovine congelate.
- (¹) Het compenserende bedrag wordt niet toegepast voor een hoeveelheid van 38 500 ton, uitgedrukt in vlees zonder been, van het door de autoriteiten van de Europese Gemeenschappen toe te kennen jaarlijkse tariefcontingent voor bevroren rundvlees.
- (¹) Udligningsbeløbet anvendes ikke op til en maksimumsgrænse på 38 500 tons udtrykt i udbenet kød af det årlige toldkontingent, som De europæiske Fællesskabers kompetente myndigheder skal yde for frosset oksekød.
- (¹) L'admission dans cette sous-position est subordonnée à la présentation d'un certificat délivré dans les conditions prévues par les autorités compétentes des Communautés européennes.
- (¹) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.
- (¹) Die Zulassung zu dieser Tarifstelle ist abhängig von der Vorlage einer Bescheinigung, die den von den zuständigen Stellen der Europäischen Gemeinschaften festgesetzten Voraussetzungen entspricht.
- (¹) L'ammissione in questa sottovoce è subordinata alla presentazione di un certificato conformemente alle condizioni stabilite dalle autorità competenti delle Comunità europee.
- (¹) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarde dat een certificaat wordt voorgelegd, hetwelk is afgegeven onder de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld door de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen.
- (¹) Henførsel under denne underposition er betinget af, at der fremlægges et certifikat, der opfylder de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i De europæiske Fællesskaber.
- (¹) Produits contenant en poids 80 % ou plus de viandes bovines, à l'exception des abats et de la graisse.
- (¹) Products containing 80 % or more by weight of beef meat excluding offals and fat.
- (¹) Erzeugnisse, die 80 oder mehr Gewichtshundertteile Rindfleisch enthalten, ausgenommen Schlachtabfall und Fett.
- (¹) Prodotti contenenti in peso l'80 % o più di carni bovine, escluse le frattaglie ed il grasso.
- (¹) Produkten die in gewicht 80 % of meer rundvlees bevatten, uitgezonderd slachtafvallen en vet.
- (¹) Varer med indhold af oksekød på 80 vægtprocent eller derover (ikke slagteaffald og fedt).
- (¹) Produits contenant en poids 60 % ou plus et moins de 80 % de viandes bovines, à l'exception des abats et de la graisse.
- (¹) Products containing 60 % or more, but less than 80 % by weight, of beef meat excluding offals and fat.
- (¹) Erzeugnisse, die 60 oder mehr, jedoch weniger als 80 Gewichtshundertteile Rindfleisch enthalten, ausgenommen Schlachtabfall und Fett.
- (¹) Prodotti contenenti in peso il 60 % o più e meno dell'80 % di carni bovine, escluse le frattaglie ed il grasso.
- (¹) Produkten die in gewicht meer dan 60 % doch minder dan 80 % rundvlees bevatten, uitgezonderd slachtafvallen en vet.
- (¹) Varer med indhold af oksekød på 60 vægtprocent eller derover, dog under 80 vægtprocent (ikke slagteaffald og fedt).
- (¹) Produits contenant en poids 40 % ou plus et moins de 60 % de viandes bovines, à l'exception des abats et de la graisse.
- (¹) Products containing 40 % or more, but less than 60 % by weight, of beef meat excluding offals and fat.
- (¹) Erzeugnisse, die 40 oder mehr, jedoch weniger als 60 Gewichtshundertteile Rindfleisch enthalten, ausgenommen Schlachtabfall und Fett.
- (¹) Prodotti contenenti in peso il 40 % o più e meno del 60 % di carni bovine, escluse le frattaglie ed il grasso.
- (¹) Produkten die in gewicht meer dan 40 % doch minder dan 60 % rundvlees bevatten, uitgezonderd slachtafvallen en vet.
- (¹) Varer med indhold af oksekød på 40 vægtprocent eller derover, dog under 60 vægtprocent (ikke slagteaffald og fedt).
- (¹) En vertu du règlement (CEE) n° 1260/77 de la Commission du 13 juin 1977, les montants compensatoires monétaires sont suspendus pour ces produits dans les échanges entre l'Irlande et l'Irlande du Nord.
- (¹) In accordance with Commission Regulation (EEC) No 1260/77 of 13 June 1977 the monetary compensatory amounts shall be suspended for these products in trade between Ireland and Northern Ireland.
- (¹) Aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 1260/77 der Kommission vom 13. Juni 1977 werden die Währungsausgleichsbeträge für diese Erzeugnisse im Handel zwischen Irland und Nordirland ausgesetzt.
- (¹) Ai sensi del regolamento (CEE) n. 1260/77 della Commissione, del 13 giugno 1977, gli importi compensativi monetari sono sospesi per detti prodotti negli scambi tra l'Irlanda e l'Irlanda del Nord.
- (¹) Krachtens Verordening (EEG) nr. 1260/77 van de Commissie van 13 juni 1977 worden de monetaire compenserende bedragen geschorst in het handelsverkeer tussen Ierland en Noord-Ierland.
- (¹) I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1260/77 af 13. juni 1977 suspenderes de monetære udligningsbeløb for disse produkter i samhandelen mellem Irland og Nordirland.

PARTIE 4 — PART 4 — TEIL 4 — PARTE 4^a — DEEL 4 — DEL 4

SECTEUR DES ŒUFS ET DE LA VIANDE DE VOLAILLE — EGGS AND POULTRY
 SEKTOR EIER UND GEFLÜGELFLEISCH — SETTORE UOVA E POLLAME
 SECTOR EIEREN EN PLUIMVEE — FJERKRÆKØD OG ÆG

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts

Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari

Monétaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit	France FF
I	5	6	7	8

— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk. —

01.05 A I 0,877

01.05 A II 0,414

— 100 kg —

01.05 B I 1,625

01.05 B II 2,562

01.05 B III 2,309

01.05 B IV 1,730

01.05 B V 2,817

02.02 A I a) 2,042

02.02 A I b) 2,322

02.02 A I c) 2,530

02.02 A II a) 3,015

02.02 A II b) 3,661

02.02 A II c) 4,068

02.02 A III a) 3,299

02.02 A III b) 3,607

02.02 A IV 2,471

02.02 A V 4,024

02.02 B I 6,434

02.02 B II a) 1 2,783

02.02 B II a) 2 4,474

02.02 B II a) 3 3,967

02.02 B II a) 4 2,718

02.02 B II a) 5 4,427

02.02 B II b) 2,091

02.02 B II c) 1,448

02.02 B II d) 1 5,410

02.02 B II d) 2 4,077

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit	France FF
1	5	6	7	8

— 100 kg —

02.02 B II d) 3	3,832
02.02 B II e) 1	5,230
02.02 B II e) 2 aa)	2,224
02.02 B II e) 2 bb)	3,830
02.02 B II e) 3	3,599
02.02 B II f)	6,434
02.02 C	1,448
02.05 C	3,217

— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk. —

04.05 A I a) 1	0,624
04.05 A I a) 2	0,259

— 100 kg —

04.05 A I b)	2,709
04.05 B I a) 1	12,243
04.05 B I a) 2	3,142
04.05 B I b) 1	5,525
04.05 B I b) 2	5,905
04.05 B I b) 3	12,676
35.02 A II a) 1	10,997
35.02 A II a) 2	1,490

DEL 5
MÆLK OG MEJERIPRODUKTER
Monetære udligningsbeløb

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Bemærkninger	Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
			United Kingdom £/100 kg (a)	Ireland £/100 kg (a)	Italia Lit/100 kg (a)	France FF/100 kg (a)
I	2	3	7	8	9	10
ex 04.01 A I	med undtagelse af valle	(10)	0,631 (d)			
04.01 A II		(10)	0,631 (c)			
04.01 B I		(10)	0,563 (d)			
04.01 B II		(10) (11)	0,439 (d)			
04.01 B III		(10) (11)	0,354 (d)			
04.02 A II a) 1		(9)	8,235			
04.02 A II a) 2		(9)	5,330 (d)			
04.02 A II a) 3		(9)	5,330 (d)			
04.02 A II a) 4		(9)	4,322 (d)			
04.02 A II b) 1		(1) (2) (9)	8,235			
04.02 A II b) 2		(1) (2) (9)	5,330 (d)			
04.02 A II b) 3		(9)	5,330 (d)			
04.02 A II b) 4		(9)	4,322 (d)			
04.02 A III a)						
	med et indhold af fedtfrit mælketørstof: — på under 15 vægtprocent — på 15 vægtprocent og derover	(9) (9)	0,631 (d) 1,389 (d)			
04.02 A III b)	med et indhold af fedtfrit mælketørstof: — på under 15 vægtprocent — på 15 vægtprocent og derover, dog under 25 vægtprocent — på 25 vægtprocent og derover, dog under 32 vægtprocent — på 32 vægtprocent og derover	(9) (9) (9) (9) (9)	0,504 (d) 1,389 (d) 2,272 (d) 2,525 (d)			
04.02 B I a)		(9)	9,855			
04.02 B I b) 1 aa)		(9)	8,235			
04.02 B I b) 1 bb)		(9)	5,330 (d)			
04.02 B I b) 1 cc)		(9)	4,322 (d)			
04.02 B I b) 2 aa)		(9)	8,235			

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Bemærkninger	Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
			United Kingdom £/100 kg (a)	Ireland £/100 kg (a)	Italia Lit/100 kg (a)	France FF/100 kg (a)
1	2	3	7	8	9	10
ex 04.04 E I b) 5	— Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano, Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Tilsit, såvel som ost (på nær saltet Ricotta og ost fremstillet udelukkende på grundlag af fåremælk eller gedemælk) med et vandindhold i den fedtfri ostemasse på 62 vægtprocent og derunder og med et fedtindhold i tørstoffet: — på under 10 vægtprocent — på 10 vægtprocent og derover — Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio, Butterkäse, såvel som ost (på nær ost fremstillet udelukkende på grundlag af fåremælk eller gedemælk) med et vandindhold i den fedtfri ostemasse på mere end 62 vægtprocent og med et fedtindhold i tørstoffet: — på under 10 vægtprocent — på 10 vægtprocent og derover med et fedtindhold i tørstoffet: — på under 10 vægtprocent — på 10 vægtprocent og derover	(⁶) (¹²) 10,477 (⁶) (¹²) 14,125 (⁶) (¹²) 7,203 (⁶) (¹²) 11,014 (⁶) 3,274 (⁶) 5,558 (⁶) 18,682 (⁶) 11,954 (⁷) — (⁷) — (⁷) 0,170 (⁷) 0,530 (⁷) — (⁷)				
04.04 E I c)						
04.04 E II a)						
04.04 E II b)						
23.07 B I a) 3						
23.07 B I a) 4						
23.07 B I b) 3						
23.07 B I c) 3						
23.07 B II						
(a) Basisbeløb pr. 100 kg nettoprodukt.						
(b) Suppleringsbeløb pr. procent mælkfedt pr. 100 kg egenvægt:			0,238			
(c) Suppleringsbeløb pr. procent mælkfedt pr. 100 kg egenvægt:			0,224			
(d) Suppleringsbeløb pr. procent mælkfedt pr. 100 kg egenvægt:			0,224			

Bemærkninger

- (¹) For skummetmælkspulver, der sendes til Italien fra en anden medlemsstat i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1624/76 (EFT nr. L 180 af 6. 7. 1976), multipliceres det nævnte beløb med koefficienten 0,52.

For skummetmælkspulver, der sælges i medfør af forordning (EØF) nr. 368/77 (EFT nr. L 52 af 24. 2. 1977) og forordning (EØF) nr. 443/77 (EFT nr. L 58 af 3. 3. 1977) og sendes uforarbejdet til en anden medlemsstat, multipliceres det nævnte beløb med koefficienten 0,15.

- (²) Såfremt produktet i handel inden for Fællesskabet er denatureret i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF) nr. 990/72 (EFT nr. L 115 af 17. 5. 1972), erstattes basisbeløbet, og eventuelt suppleringsbeløbet, af følgende enhedsbeløb:

— 4,281 £ pr. 100 kg for Det forenede Kongerige.

- (³) Basisbeløbet pr. 100 kg af produkter under denne position svarer til summen af følgende elementer:

- a) det anførte beløb pr. 100 kg multipliceret med 1/100 af vægten af mælkeandelen i 100 kg af produktet. Er det tilsat valle og/eller lactose til produktet, skal det beløb, som er resultatet af den foregående beregning, dog
- ganges med vægten af den magre del af mælken, bortset af den tilsatte valle og/eller lactose indeholdt, i 100 kg af produktet, og herefter,
 - divideres med vægten af den magre del af mælken indeholdt i 100 kg af produktet;
- b) et yderligere beløb for hver procent indhold af saccharose i 100 kg netto af produktet, svarende til 1/100 af det beløb, der er anført i del 7 i dette bilag under pos. 17.01 A (ikke-denatureret) i den fælles toldtarif.

Ved afslutning af toldformaliteterne angives i den der til foreskrevne erklæring

- det faktiske vægtindhold af tilsat valle og/eller lactose pr. 100 kg netto af det færdige produkt og navnlig
- den tilsatte valles indhold af lactose.

- (⁴) Dog gælder følgende:

- for smør, der er genstand for de foranstaltninger, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1282/72 (EFT nr. L 142 af 22. 6. 1972), multipliceres det nævnte beløb med koefficienten 0,40;
- for smør, der er genstand for de foranstaltninger, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1717/72 (EFT nr. L 181 af 9. 8. 1972), multipliceres det nævnte beløb med koefficienten 0,40;
- for smør, der er genstand for de foranstaltninger, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 649/78 (EFT nr. L 86 af 1. 4. 1978) multipliceres beløbet med koefficienten 0,40;
- for smør, der er genstand for de foranstaltninger, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 232/75 (EFT nr. L 24 af 31. 1. 1975), multipliceres det nævnte beløb med
 - koefficienten 0,33 når anvendelsen er formel A,
 - koefficienten 0,53 når anvendelsen er formel B,
- for smør, der er genstand for de foranstaltninger, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 262/79 (EFT nr. L 41 af 16. 2. 1979) og forordning (EØF) nr. 1468/79 (EFT nr. L 177 af 14. 7. 1979), multipliceres det nævnte beløb med:
 - koefficienten 0,33 når anvendelsen er formel A eller formel C,
 - koefficienten 0,53 når anvendelsen er formel B.

- (⁵) For import til Det forenede Kongerige fra New Zealand er udligningsbeløbet i henhold til protokol nr. 18 fastsat til £ 10,135 pr. 100 kg og koefficienten for den specielle importafgift anvendes ikke.

- (⁶) Hvad angår skorpe og affald af oste er det anvendte monetære udligningsbeløb det som anvendes for produkter henhørende under underposition 04.04 E I c) med et fedtindhold i tørstoffet på 10 vægtprocent og derved. Som osteaffald betragtes produkter som ikke er egnede til menneskeføde som sådan.

- (⁷) Efter udførelsen af toldformaliteterne er den interesserede forpligtet til, i erklæringen til dette formål, at nævne det reelle vægtindhold pr. 100 kg slutprodukt af:

- mælk i pulverform eller som granulat (undtagen valle),
- valle i pulverform eller som granulat,
- tilsat kasein og/eller tilsat kaseinat.

I tilfælde hvor delen af mælkeprodukter indeholder mælk i pulverform eller som granulat (undtagen valle) forhøjes det nævnte beløb med følgende tillægsbeløb:

Indhold af mælk i pulverform eller som granulat (undtagen valle) i slutproduktet	Forbunds republikken Tyskland DM/100 kg	Belgien/Luxembourg bfr./lfr./100 kg	Nederlandene fl./100 kg	Det forenede Kongerige £/100 kg	Irland £/100 kg	Italien lire/100 kg	Frankrig ffr./100 kg
over 12 vægtprocent, dog under 30 vægtprocent				0,856			
på 30 vægtprocent og derover, dog under 50 vægtprocent				1,712			
på 50 vægtprocent og derover, dog under 70 vægtprocent				2,568			
på 70 vægtprocent og derover, dog under 80 vægtprocent				3,210			
på 80 vægtprocent og derover				3,639			

I samhandelen med tredjelande multipliceres de ovennævnte tillægsbeløb med koefficienten 1,92.

Såfremt produkt ikke er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 990/72 (EFT nr. L 115 af 17. 5. 1972) multipliceres de ovennævnte tillægsbeløb ved samhandel inden for Fællesskabet med koefficienten 1,92. Denne koefficient er dog ikke anvendelig for produkter afsendt til Italien fra et andet medlemsland i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1624/76 (EFT nr. L 180 af 6. 7. 1976).

Ved samhandel inden for Fællesskabet og med tredjelande, og såfremt disse produkter indeholder:

- skummetmælkspulver, som er købt og denatureret i henhold til forordning (EØF) nr. 368/77 (EFT nr. L 52 af 24. 2. 1977) og forordning (EØF) nr. 443/77 (EFT nr. L 58 af 3. 3. 1977) eller har modtaget støtte og er denatureret i henhold til forordning (EØF) nr. 1844/77 (EFT nr. L 205 af 11. 8. 1977)

og

- fiskemel eller olie udvundet af fisk og/eller udvundet af fiskelever eller ferroc carbonat og/eller ferrosulfat og/eller cupri-sulfat,

multipliceres de ovennævnte tillægsbeløb med koefficienten 0,27.

(*) Basisbeløbet pr. 100 kg af produkter under denne position svarer til summen af følgende elementer:

- a) det anførte beløb pr. 100 kg. Er der tilsat valle og/eller lactose til produktet, skal anførte beløb dog
 - ganges med vægten af den magre del af mælken, bortset fra den tilsatte valle og/eller lactose, indeholdt i 100 kg af produktet, og herefter
 - divideres med vægten af den magre del af mælken, indeholdt i 100 kg;
- b) et yderligere beløb for hver procent indhold af saccharose i 100 kg netto af produktet, svarende til 1/100 af det beløb, der er anført i del 7 i dette bilag under pos. 17.01 A (ikke-denatureret) i den fælles toldtarif.

Ved afslutning af toldformaliteterne angives i den dertil foreskrevne erklæring:

- det faktiske vægtindhold af tilsat valle og/eller lactose pr. 100 kg netto af det færdige produkt
- det tilsatte valles indhold af lactose.

(*) Basisbeløbet pr. 100 kg af produkter under denne position er lig med det anførte beløb. Er der tilsat valle og/eller lactose til produkter, er basisbeløbet dog lig med det angivne beløb

- gange med vægten af den magre del af mælken, bortset fra den tilsatte valle og/eller lactose, indeholdt i 100 kg af produktet, og herefter
- divideret med vægten af den magre del af mælken indeholdt i 100 kg af produktet.

Ved afslutning af toldformaliteterne angives i den dertil foreskrevne erklæring:

- det faktiske vægtindhold af tilsat valle og/eller lactose pr. 100 kg netto af det færdige produkt og navnlig
- den tilsatte valles indhold af lactose.

(¹⁰) For produkter, hvortil der er tilsat valle og/eller lactose, ydes der ikke monetære udligningsbeløb. De angivne beløb, finder dog anvendelse, hvis de monetære udligningsbeløb skal opkræves.

Ved afslutning af toldformaliteterne,

- ved udførsel til en medlemsstat med opskrevet valuta,
- ved indførsel til en medlemsstat med nedskrevet valuta,
- ved udførsel til en medlemsstat, der udnytter den i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71 omhandlede mulighed, angives det i den dertil foreskrevne erklæring, hvorvidt der er tilsat valle og/eller lactose til produktet.

(¹¹) For fløde, der er genstand for de foranstaltninger, der omhandles i forordning (EØF) nr. 649/78 (EFT nr. L 86 af 1. 4. 1978), multipliceres det monetære udligningsbeløb med koefficienten 0,40.

(¹²) Med hensyn til ost fremstillet udelukkende på grundlag af fåremælk eller gedemælk gælder følgende:

- den analytiske kontrol foretages ved hjælp af immunologiske metoder såsom f.eks. dobbelt immunodiffusion og radial immunodiffusion, eventuelt suppleret med elektroforese af kaseinerne,
- ved afslutningen af toldbehandlingen skal i den til formålet beregnede erklæring anføres, at den pågældende ost udelukkende er fremstillet på grundlag af fåremælk og/eller gedemælk.

NB: Ved beregningen af indholdet af fedtstof medregnes ikke vægten af fedtstof, der ikke stammer fra mælk.

PARTIE 7 — PART 7 — TEIL 7 — PARTE 7^a — DEEL 7 — DEL 7

SECTEUR DU SUCRE ET DE L'ISOGLUCOSE — SUGAR AND ISOGLUCOSE
 SEKTOR ZUCKER UND ISOGLUKOSE — SETTORE ZUCCHERO E ISOGLUCOSIO
 SECTOR SUIKER EN ISOGLUCOSE — SUKKER OG ISOGLUCOSE

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts
 Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari
 Monetære kompenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation (¹) Amounts to be granted on imports and charged on exports (¹) Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden (¹) Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione (¹) Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen (¹) Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel (¹)			
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit	France FF
1	5	6	7	8

A. SUCRE — SUGAR — ZUCKER — ZUCCHERO — SUIKER — SUKKER

— 100 kg —

17.01 A (²)	1,616
17.01 A (³)	3,077
17.01 B (⁴)	2,569

par 1 % de teneur en saccharose et par 100 kg net du produit en cause (⁵)
 by 1 % of sucrose content and by 100 kg net of that product (⁵)
 je 1 v. H. Saccharosegehalt und je 100 kg netto des betreffenden Erzeugnisses (⁵)
 per 1 % del tenore di saccarosio e per 100 kg netti del prodotto in questione (⁵)
 per 1 % van het gehalte aan saccharose en per 100 kg netto van het bedoelde produkt (⁵)
 ved hver hele procent saccharoseindhold og ved 100 kg netto af det omhandlede produkt (⁵)

17.02 ex D II (⁶)	0,0308
17.02 E	0,0308
17.02 ex F (⁷)	0,0308
21.07 F IV	0,0308

B. ISOGLUCOSE — ISOGLUCOSE — ISOGLUKOSE — ISOGLUCOSIO — ISOGLUCOSE

pour 100 kg de matière sèche
 for 100 kg of dry matter
 je 100 kg Trockenstoff
 per 100 kg di materia secca
 per 100 kg droge stof
 for 100 kg tørstof

17.02 D I	3,077
21.07 F III	3,077

- (¹) Aucun montant compensatoire monétaire n'est appliqué au sucre exporté vers les pays tiers en vertu de l'article 26 du règlement (CEE) n° 3330/74, et à l'isoglucose exportée vers les pays tiers en vertu de l'article 9 paragraphe 7 du règlement (CEE) n° 1111/77.
- (¹) No monetary compensatory amount shall be applied to sugar exported to non-member countries pursuant to Article 26 of Regulation (EEC) No 3330/74, and to isoglucose exported to non-member countries pursuant to Article 9 (7) of Regulation (EEC) No 1111/77.
- (¹) Kein Ausgleichsbetrag wird angewandt auf Zucker, der gemäß Artikel 26 der Verordnung (EWG) Nr. 3330/74 nach Drittländern ausgeführt wird, und auf Isoglucose, die gemäß Artikel 9 Absatz 7 der Verordnung (EWG) Nr. 1111/77 nach Drittländern ausgeführt wird.
- (¹) Allo zucchero esportato verso i paesi terzi in virtù dell'articolo 26 del regolamento (CEE) n. 3330/74 e all'isoglucosio esportato verso i paesi terzi in virtù dell'articolo 9, paragrafo 7, del regolamento (CEE) n. 1111/77, non si applica alcun importo compensativo monetario.
- (¹) Er wordt geen monetair compenserend bedrag toegepast op suiker die overeenkomstig artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 3330/74 wordt uitgevoerd naar derde landen, en op isoglucose die overeenkomstig artikel 9, lid 7, van Verordening (EEG) nr. 1111/77 wordt uitgevoerd naar derde landen.
- (¹) Intet udligningsbeløb finder anvendelse på sukker, der udføres til tredjelande i henhold til artikel 26 i forordning (EØF) nr. 3330/74, og på isoglucose, der udføres til tredjelande i henhold til artikel 9, stk. 7, forordning (EØF) nr. 1111/77.
- (¹) Dénaturé.
Denatured.
Denaturiert.
Denaturati.
Gedenatureerd.
Denatureret.
- (¹) Non dénaturé.
Undenatured.
Nicht denaturiert.
Non denaturati.
Niet gedenatureerd.
Ikke denatureret.
- (¹) Lorsque le rendement du sucre brut s'écarte de celui de la définition de la qualité type visée au règlement (CEE) n° 431/68 (JO n° L 89 du 10. 4. 1968, p. 3), le montant compensatoire monétaire est adapté conformément aux dispositions de l'article 2 du règlement (CEE) n° 837/68 (JO n° L 151 du 30. 6. 1968, p. 42).
- (¹) Where the yield of the raw sugar differs from that of the standard quality defined by Regulation (EEC) No 431/68 (OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3) the monetary compensatory amount shall be adjusted in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).
- (¹) Weicht das Rendement des Rohzuckers von der in der Verordnung (EWG) Nr. 431/68 (ABl. Nr. L 89 vom 10. 4. 1968, S. 3) definierten Standardqualität ab, so wird der Währungsausgleichsbetrag entsprechend den Bestimmungen des Artikels 2 der Verordnung (EWG) Nr. 837/68 (ABl. Nr. L 151 vom 30. 6. 1968, S. 42) angepaßt.
- (¹) Allorquando la resa dello zucchero greggio si discosta da quella della definizione della qualità tipo di cui al regolamento (CEE) n. 431/68 (GU n. L 89 del 10. 4. 1968, pag. 3), l'importo compensativo monetario è adattato in conformità delle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (CEE) n. 837/68 (GU n. L 151 del 30. 6. 1968, pag. 42).
- (¹) Wanneer het rendement van de ruwe suiker verschilt van dat in de definitie van de standaardkwaliteit zoals bedoeld in Verordening (EEG) nr. 431/68 (PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3), wordt het monetair compenserend bedrag overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68 (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42) aangepast.
- (¹) Hvis udbyttet af råsuiker er forskellig fra udbyttet af den standardkvalitet, som er defineret i forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3), tilpasses det monetære udligningsbeløb i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).
- (¹) La teneur en saccharose, y compris la teneur en d'autres sucres calculés en saccharose, est déterminée conformément aux dispositions de l'article 7 paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 837/68 lors d'une importation et conformément aux dispositions de l'article 13 du règlement (CEE) n° 394/70 lors d'une exportation.
- (¹) The sucrose content, including other sugars expressed as sucrose, shall be determined in accordance with Article 7 (2) of Regulation (EEC) No 837/68 in the case of imports and in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70 in the case of exports.
- (¹) Der Gehalt an Saccharose, einschließlich des Gehalts an anderem als Saccharose berechnetem Zucker, wird bei einer Einfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 837/68 und bei einer Ausfuhr mit Artikel 13 der Verordnung (EWG) Nr. 394/70 bestimmt.
- (¹) Il tenore di saccarosio, compreso il tenore di altri zuccheri calcolati in saccarosio, è determinato conformemente alle disposizioni dell'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 837/68 qualora si tratti di un'importazione e conformemente alle disposizioni dell'articolo 13 del regolamento (CEE) n. 394/70 qualora si tratti di un'esportazione.
- (¹) Het gehalte aan saccharose, inclusief het in saccharose uitgedrukte gehalte aan andere suikers, wordt bepaald overeenkomstig artikel 7, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 837/68 bij invoer en overeenkomstig artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 394/70 bij uitvoer.
- (¹) Indholdet af saccharose, herunder indholdet af andet som saccharose beregnet sukker, fastsættes i henhold til bestemmelserne i artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 837/68 ved indførsel og i henhold til bestemmelserne i artikel 13 i forordning (EØF) nr. 394/70 ved udførsel.
- (¹) Autres sucres et sirops, à l'exclusion du sorbose.
Other sugars and syrups excluding sorbose.
Andere Zucker und Sirupe, ausgenommen Sorbose.
Altri zuccheri e sciroppi, escluso il sorbosio.
Andere suikers en stropen, met uitzondering van sorbose.
Andet sukker og sirup, med undtagelse af sorbose.
- (¹) Sucres de la position 17.01 du tarif douanier commun, caramélisés.
Caramelized sugars falling within heading No 17.01.
Zucker der Tarifnummer 17.01, karamelisiert.
Zuccheri della voce tariffaria 17.01, caramellati.
Karamel uit suiker van post 17.01.
Karamel under pos. 17.01.

PARTIE 8 — PART 8 — TEIL 8 — PARTE 8ª — DEEL 8 — DEL 8

**MARCHANDISES RELEVANT DU RÈGLEMENT (CEE) N° 1059/69
 PRODUCTS TO WHICH REGULATION (EEC) No 1059/69 RELATES
 VON DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 1059/69 ERFASSTE WAREN
 MERCI CUI SI APPLICA IL REGOLAMENTO (CEE) N. 1059/69
 ONDER VERORDENING (EEG) Nr. 1059/69 VALLENDE GOEDEREN
 VARER, DER OMFATTES AF FORORDNING (EØF) Nr. 1059/69**

**Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts
 Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari
 Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb**

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
17.04 D I a)	1,900			
17.04 D I b) 1	0,998			
17.04 D I b) 2	1,428			
17.04 D I b) 3 aa)	1,857			
17.04 D I b) 3 bb)	1,926			
17.04 D I b) 4	2,211			
17.04 D I b) 5	2,335			
17.04 D I b) 6	2,459			
17.04 D I b) 7	2,507			
17.04 D I b) 8	2,631			
17.04 D II a)	3,484			
17.04 D II b) 1	3,078			
17.04 D II b) 2	3,646			
17.04 D II b) 3	3,527			
17.04 D II b) 4	3,048			
18.06 B I	1,433			
18.06 B II a)	2,946			
18.06 B II b)	4,195			
18.06 C I	3,052			
18.06 C II a) 1	1,246			
18.06 C II a) 2	1,523			
18.06 C II b) 1	2,667			
18.06 C II b) 2	3,187			
18.06 C II b) 3	3,673			
18.06 C II b) 4	4,297			
18.06 D I a) (1)	5,465			

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
18.06 D I b) ⁽⁸⁾	5,465			
18.06 D II a) 1	3,049			
18.06 D II a) 2 ⁽⁸⁾	3,049			
18.06 D II b) 1	9,119			
18.06 D II b) 2 aa)	5,060			
18.06 D II b) 2 bb)	9,119			
18.06 D II c) ⁽²⁾				
19.02 B II a) 4 aa) ⁽⁶⁾	1,165			
19.02 B II a) 5 aa) ⁽⁶⁾	1,775			
19.03 A ⁽⁷⁾	2,663			
19.03 B I ⁽⁷⁾	2,663			
19.03 B II ⁽⁷⁾	2,315			
19.04	1,537			
19.08 B I a)	1,385			
19.08 B I b)	2,492			
19.08 B II a)	0,602			
19.08 B II b) 1	1,295			
19.08 B II b) 2 ⁽³⁾	3,483			
19.08 B II c) 1	1,572			
19.08 B II c) 2 ⁽³⁾	3,760			
19.08 B II d) 1	1,987			
19.08 B II d) 2 ⁽³⁾	4,176			
19.08 B III a) 1	1,054			
19.08 B III a) 2 ⁽³⁾	3,790			
19.08 B III b) 1	1,469			
19.08 B III b) 2 ⁽³⁾	3,658			
19.08 B III c) 1	2,162			
19.08 B III c) 2 ⁽³⁾	3,986			
19.08 B IV a) 1	1,506			
19.08 B IV a) 2 ⁽³⁾	2,965			
19.08 B IV b) 1	1,771			
19.08 B IV b) 2 ⁽³⁾	3,724			
19.08 B V a)	1,807			
19.08 B V b)	1,933			
21.07 C I	1,433			
21.07 C II a)	2,946			
21.07 C II b)	4,195			
21.07 D I a) 1	6,670			

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
21.07 D I a) 2	9,362			
21.07 D I b) 1	0,593			
21.07 D I b) 2	1,144			
21.07 D I b) 3	8,322			
21.07 D II a) 1 (*) (*)	7,411			
21.07 D II a) 2 (*)	10,746			
21.07 D II a) 3 (*)	13,711			
21.07 D II a) 4 (*)	19,639			
21.07 D II b) (*)				
21.07 G II a) 1 (*) (*)	2,080			
21.07 G II a) 2 aa) (*) (*)	2,683			
21.07 G II a) 2 bb) (*) (*)	2,984			
21.07 G II a) 2 cc) (*) (*)	3,285			
21.07 G II b) 1 (*) (*)	2,468			
21.07 G II b) 2 aa) (*) (*)	2,960			
21.07 G II b) 2 bb) (*) (*)	3,261			
21.07 G II c) 1 (*) (*)	2,773			
21.07 G II c) 2 aa) (*) (*)	3,375			
21.07 G II c) 2 bb) (*) (*)	3,601			
21.07 G II d) 1	3,327			
21.07 G II d) 2	3,854			
21.07 G II e)	4,157			
21.07 G III a) 1	4,161			
21.07 G III a) 2 aa)	4,763			
21.07 G III a) 2 bb)	5,064			
21.07 G III b) 1	4,548			
21.07 G III b) 2	5,040			
21.07 G III c) 1	4,853			
21.07 G III c) 2	5,380			
21.07 G III d) 1	5,407			
21.07 G III d) 2	5,633			
21.07 G III e)	5,822			
21.07 G IV a) 1	6,241			
21.07 G IV a) 2	6,843			
21.07 G IV b) 1	6,629			
21.07 G IV b) 2	7,016			
21.07 G IV c)	6,933			
21.07 G V a) 1	9,362			

Numéro du tarif douanier , commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
21.07 G V a) 2	9,512			
21.07 G V b)	9,639			
21.07 G VI à IX (*)				
29.04 C III a) 1	1,642			
29.04 C III a) 2	2,492			
29.04 C III b) 1	2,340			
29.04 C III b) 2	3,545			
35.05 A	1,805			
38.19 T I a)	1,642			
38.19 T I b)	2,492			
38.19 T II a)	2,340			
38.19 T II b)	3,545			

- (¹) Pour la pâte à tartiner ne contenant pas de produits laitiers, le montant compensatoire monétaire est calculé en fonction de la quantité de sucre contenue dans cette marchandise.
- (¹) For paste for spreading on bread containing no milk products the monetary compensatory amount is calculated in relation to the quantity of sugar contained in the product.
- (¹) Für Brotaufstriche, keine Milcherzeugnisse enthaltend, wird der Währungsausgleichsbetrag aufgrund der in diesen Waren enthaltenen Mengen an Zucker berechnet.
- (¹) Per paste da spalmare, esenti da prodotti lattiero-caseari, l'importo compensativo monetario si calcola in funzione della quantità di zucchero contenuta in tale merce.
- (¹) Voor boterhampasta's welke geen melkprodukten bevatten, wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de hoeveelheid suiker welke het goed bevat.
- (¹) For smørbart pålæg, der ikke indeholder mejeriprodukter, beregnes det monetære udligningsbeløb i forhold til varens sukkerindhold.
- (²) Montants applicables, selon le cas, aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 G VI à IX du tarif douanier commun.
- (²) Amounts applicable as appropriate on goods falling under subheadings 21.07 G VI to IX.
- (²) Beträge, die je nach Fall auf die Waren der Tarifstellen 21.07 G VI bis IX anwendbar sind.
- (²) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sottovoci da 21.07 G VI a IX.
- (²) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de produkten van onderverdeling 21.07 G VI tot en met IX van toepassing zijn.
- (²) Beløb, der finder anvendelse på varer, der henhører under positionerne 21.07 G VI til IX.
- (³) Pour les exportations vers les pays tiers et les échanges intracommunautaires, le montant compensatoire est à calculer en fonction des quantités respectives de blé tendre, de sucre et de beurre indiquées à l'annexe du règlement (CEE) n° 1060/69, diminuées de 10 %, en se référant aux coefficients indiqués à la note (⁴) de la partie 5 «Secteur du lait et des produits laitiers» de la présente annexe.
- (³) For exports to third countries and intra-Community trade, the compensatory amount shall be calculated on the basis of the respective quantities of common wheat, sugar and butter shown in the Annex to Regulation (EEC) No 1060/69, reduced by 10 %, with reference to the coefficients shown in footnote (⁴) of Part 5 'Milk and milk products' of this Annex.
- (³) Bei Ausfuhr nach Drittländern und Handel innerhalb der Gemeinschaft wird der Ausgleichsbetrag aufgrund der jeweiligen Menge, um 10 % vermindert, an Weichweizen, Zucker und Butter berechnet, die im Anhang der Verordnung (EWG) Nr. 1060/69 angeführt sind, unter Bezugnahme auf die Koeffizienten, die in der Fußnote (⁴) des Teils 5 „Sektor Milch und Milcherzeugnisse“ dieses Anhangs angeführt sind.
- (³) Per le esportazioni nei paesi terzi e gli scambi intracomunitari, l'importo compensativo monetario deve essere calcolato in funzione delle quantità rispettive di grano tenero, di zucchero e di burro, indicate nell'allegato del regolamento (CEE) n. 1060/69, diminuite del 10 % riferendosi ai coefficienti indicati nella nota (⁴) della parte 5^a (Settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari) del presente allegato.
- (³) Voor uitvoer naar derde landen en in intracommunautaire handel, moet het compenserende bedrag worden berekend naar de respectieve hoeveelheden zachte tarwe, suiker en boter welke zijn aangegeven in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1060/69, verminderd met 10 %, met toepassing van voetnoot (⁴) van deel 5 „sector melk en zuivelprodukten” van de onderhavige bijlage.
- (³) Ved udførsel til tredjelande og ved handel mellem medlemsstaterne skal udligningsbeløbet beregnes på grundlag af de i bilaget til forordning (EØF) nr. 1060/69 angivne mængder af blød hvede, sukker og smør nedsat med 10 % under anvendelse af de koefficienter, som er angivet i fodnote 4 til del 5 »Mælk og mejeriprodukter« i dette bilag.
- (⁴) À la demande de l'intéressé, le montant compensatoire monétaire est calculé en tenant compte de la quantité réelle de lait écrémé en poudre contenue dans la marchandise.
- (⁴) At the request of the interested party the monetary compensatory amount will be calculated on the basis of the actual quantity of skimmed-milk powder contained in the goods.
- (⁴) Auf Antrag wird der Währungsausgleichsbetrag aufgrund der tatsächlich in der Ware enthaltenen Menge an Magermilchpulver berechnet.
- (⁴) Su richiesta dell'interessato, l'importo compensativo monetario è calcolato prendendo in considerazione il quantitativo reale di latte scremato in polvere contenuto nella merce.
- (⁴) Op verzoek van de belanghebbende wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de werkelijke hoeveelheid magere-melkpoeder welke het goed bevat.
- (⁴) Efter anmodning vil de monetære udligningsbeløb blive beregnet på grundlag af den reelle mængde af skummetmælkspulver indeholdt i varen.
- (⁵) Montant résultant de l'application, aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, auxdits produits agricoles échangés en l'état.
- (⁵) Amount to be calculated on the basis of the actual quantities of any cereals or products resulting from their processing, sugar, milk or milk products, contained in the goods. Apply to these quantities the compensatory amounts applied when such products are traded as such.
- (⁵) Der Betrag wird errechnet, indem auf die in der Ware enthaltenen Mengen an Getreide oder Getreideverarbeitungserzeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen die Ausgleichsbeträge angewendet werden, die bei diesen Erzeugnissen als solchen zur Anwendung kämen.
- (⁵) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.
- (⁵) Bedrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidene in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat al naar gelang van hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.
- (⁵) Det beløb, som fremkommer ved på de respektive indeholdte mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter at anvende de udligningsbeløb, der gælder for disse produkter som sådanne.
- (⁶) Ces montants ne s'appliquent pas aux marchandises en emballages immédiats d'un contenu net inférieur ou égal à 1 kilogramme.
- (⁶) These amounts shall not apply to goods in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less.
- (⁶) Diese Beträge gelten nicht für Waren in unmittelbaren Umschließungen mit einem Inhalt von 1 kg oder weniger.
- (⁶) Tali importi non si applicano alle merci in imballaggi immediati di contenuto netto inferiore o uguale a 1 kg.
- (⁶) Deze bedragen zijn niet van toepassing op produkten in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder.
- (⁶) Disse beløb anvendes ikke for varer i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder.
- (⁷) Pour les marchandises relevant de cette sous-position, le montant compensatoire monétaire est applicable uniquement en fonction du poids des pâtes.
- (⁷) For goods falling within this subheading the monetary compensatory amount shall be applied only according to the weight of the macaroni, spaghetti and similar products.
- (⁷) Bei Waren dieser Tarifstelle berechnet sich der Währungsausgleichsbetrag ausschließlich nach dem Gewicht der Teigwaren.
- (⁷) Per le merci comprese in questa sottovoce, l'importo compensativo monetario si applica solo in funzione del peso della pasta.
- (⁷) Voor produkten die onder deze onderverdeling vallen, wordt het monetaire compenserende bedrag uitsluitend op basis van het gewicht van de deegwaren toegepast.
- (⁷) For varer henhørende under denne position anvendes det monetære udligningsbeløb kun i forhold til vægten af makaroni spaghetti og lignende varer.
- (⁸) Si la marchandise contient du lactosérum et/ou du lactose ajoutés, aucun montant compensatoire n'est octroyé pour les produits laitiers incorporés; dans ce cas, le montant compensatoire est à calculer en fonction des quantités respectives de blé tendre et de sucre indiquées à l'annexe du règlement (CEE) n° 1060/69 diminuées de 10 %.
- Lors de l'accomplissement des formalités douanières:
- d'exportations effectuées dans un État membre à monnaie valorisée,
 - d'importations effectuées dans un État membre à monnaie dépréciée,
 - d'exportations effectuées dans un État membre faisant usage de la faculté prévue à l'article 2 bis du règlement (CEE) n° 974/71,
- l'intéressé est tenu d'indiquer dans la déclaration prévue à cet effet si oui ou non du lactosérum et/ou du lactose ont été ajoutés au produit.
- Toutefois, les montants compensatoires qui sont fixés s'appliquent si ces montants doivent être perçus.

- (*) If the product contains added whey and/or lactose no compensatory amount shall be granted for the milk products incorporated; in such cases the compensatory amount is to be calculated on the quantities of common wheat and sugar indicated in the Annex to Regulation (EEC) No 1060/69, less 10 %.

When completing customs formalities:

- in respect of exports from a Member State with an appreciated currency,
- in respect of imports from a Member State with a depreciated currency,
- in respect of exports from a Member State making use of the option provided for in Article 2a of Regulation (EEC) No 974/71,

the applicant shall state on the declaration provided for this purpose whether or not whey and/or lactose have been added to the product.

However, if compensatory amounts have to be charged, the amounts fixed shall apply normally.

- (*) Falls die Ware zugesetzte Molke und/oder Milchzucker enthält, wird für die beigemischten Milcherzeugnisse kein Ausgleichsbetrag gewährt. In diesem Fall ist der Ausgleichsbetrag nach den im Anhang zur Verordnung (EWG) Nr. 1060/69 angegebenen Mengen Weichweizen bzw. Zucker abzüglich 10 % zu berechnen.

Bei der Erfüllung der Zollformlichkeiten

- für Ausfuhren in einen Mitgliedstaat mit aufgewerteter Währung,
- bei Einfuhren in einen Mitgliedstaat mit abgewerteter Währung,
- für Ausfuhren in einen Mitgliedstaat, der von der in Artikel 2a der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 genannten Möglichkeit Gebrauch macht,

hat der Betreffende in der zu diesem Zweck vorgesehenen Erklärung anzugeben, ob dem Erzeugnis Molke und/oder Lactose zugesetzt worden ist.

Jedoch gelten die festgesetzten Ausgleichsbeträge, falls diese Beträge erhoben werden müssen.

- (*) Se la merce contiene siero di latte e/o lattosio aggiunti, per i prodotti lattiero-caseari incorporati non viene concesso alcun importo compensativo; in tal caso, l'importo compensativo dev'essere calcolato in funzione dei quantitativi rispettivamente di frumento tenero e di zucchero indicati nell'allegato del regolamento (CEE) n. 1060/69 diminuito del 10 %.

All'atto dell'espletamento delle formalità doganali

- di esportazioni, effettuate in uno Stato membro a moneta forte,
- d'importazioni, effettuate in uno Stato membro a moneta debole,
- d'esportazioni, effettuate in uno Stato membro che si avvale della facoltà prevista dall'articolo 2 bis del regolamento (CEE) n. 974/71,

l'interessato è tenuto ad indicare nella dichiarazione all'uopo prevista se al prodotto è stato aggiunto o meno siero di latte e/o lattosio.

Tuttavia, se debbono essere riscossi gli importi compensativi, detti importi sono quelli stabiliti.

- (*) Indien het produkt toegevoegde wei en/of lactose bevat, wordt voor de in het produkt verwerkte melkprodukten geen compenserend bedrag toege-

kend; in dat geval moet het compenserend bedrag worden berekend op basis van de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1060/69 vermelde respectieve hoeveelheden zachte tarwe en suiker, verminderd met 10 %.

Bij de vervulling van de douaneformaliteiten bij

- uitvoer uit een Lid-Staat met geapprecieerde valuta,
- invoer in een Lid-Staat met gedeprecieerde valuta,
- uitvoer uit een Lid-Staat die gebruik maakt van de in artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 974/71 bedoelde mogelijkheid,

moet de belanghebbende in de daartoe voorgeschreven aangifte vermelden of aan het produkt al dan niet wei en/of lactose is toegevoegd.

De vastgestelde compenserende bedragen zijn evenwel van toepassing, indien zij moeten worden geheven.

- (*) Såfremt varen indeholder tilsat valle, og/eller lactose ydes der ikke monetære udligningsbeløb for de tilsatte mælkeprodukter; i så tilfælde skal det monetære udligningsbeløb beregnes på grundlag af de respektive mængder af blød hvede og sukker, som er angivet i bilaget til forordning (EØF) nr. 1060/69, formindsket med 10 %.

Ved afslutningen af toldformaliteterne i forbindelse med

- udførsel til en medlemsstat med opskrevet valuta,
- indførsel til en medlemsstat med nedskrevet valuta,
- udførsel til en medlemsstat, der gør brug af den i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71 omhandlede mulighed,

skal det i den dertil foreskrevne erklæring angives, hvorvidt der er tilsat valle og/eller lactose til produkter.

De monetære udligningsbeløb der er fastsat, finder dog anvendelse, såfremt de skal opkræves.

- (*) Le premier et le deuxième alinéa de la note (*) ne s'appliquent pas aux marchandises en emballages immédiats d'un contenu net inférieur ou égal à 1 kilogramme.

- (*) The first and second parts of note (*) shall not apply to goods in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less.

- (*) Der erste und zweite Unterabsatz des Vermerks (*) gelten nicht für Waren in unmittelbaren Umschließungen mit einem Nettoinhalt von höchstens 1 kg.

- (*) Il primo e il secondo comma della nota (*) non si applicano alle merci in imballaggi immediati di contenuto netto inferiore o eguale a 1 kg.

- (*) De eerste en tweede alinea van voetnoot (*) zijn niet van toepassing op produkten die zich in een onmiddellijke verpakking met een netto-inhoud van niet meer dan 1 kilogram bevinden.

- (*) Første og andet stykke i bemærkning (*) gælder ikke for varer i pakninger af nettovægt på 1 kg eller derunder.

BILAG II

Koefficienter, der er nævnt i artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1380/75

Produkter	Medlemsstater					
	Forbunds- republikken Tyskland	Benelux	Irland	Italien	Det forenede Kongerige	Frankrig
— Oksekød	0,902	0,981	—	1,065	1,121	1,037
— Mælk og mejeriprodukter	0,892	0,976	—	1,065	1,121	1,037
— i forordning (EØF) nr. 1059/69	0,902	0,981	—	1,065	1,121	1,037
— Svinekød	0,902	0,981	—	1,065	1,121	—
— Sukker og isoglucose	0,902	0,981	—	1,065	1,121	1,037
— Korn	0,902	0,981	—	1,065	1,121	1,037
— Fjerkrækød, æg og albumin	0,902	0,981	—	1,065	1,121	1,037
— Vin	0,892	—	—	1,056	—	—

*ANNEXE III — ANNEX III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III —
BILAG III*

Application de l'article 2 «bis» du règlement (CEE) n° 974/71

Application of Article 2a of Regulation (EEC) No 974/71

Anwendung von Artikel 2a der Verordnung (EWG) Nr. 974/71

Applicazione dell'articolo 2 bis del regolamento (CEE) n. 974/71

Toepassing van artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 974/71

Anvendelse af artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71

Taux de change de la lire italienne et de la livre anglaise [article 11 paragraphe 3 du règlement (CEE) n° 1380/75]

Exchange rate for the lira and the pound sterling (Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 1380/75)

Wechselkurse der Lira und des englischen Pfundes (Artikel 11 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1380/75)

Tasso di cambio della lira e della sterlina inglese (articolo 11, paragrafo 3, del regolamento (CEE) n. 1380/75)

Wisselkoersen van de lire en van het Engelse pond (artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1380/75)

Valutakurser for lire og det engelske pund (artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1380/75)

100 Lit (Ø Roma + Milano)	=	3,51198	FB/Flux
		0,635247	Dkr
		0,217285	DM
		0,510518	FF
		0,240997	Fl
		0,0583850	£ (Irl)
		0,0581678	£ (UK)
1 £ (UK)	=	60,0308	FB/Flux
		10,9904	Dkr
		3,72036	DM
		8,71412	FF
		4,13355	Fl
		1,00360	£ (Irl)
1 £ (Irl)	=	0,996413	£ (UK)